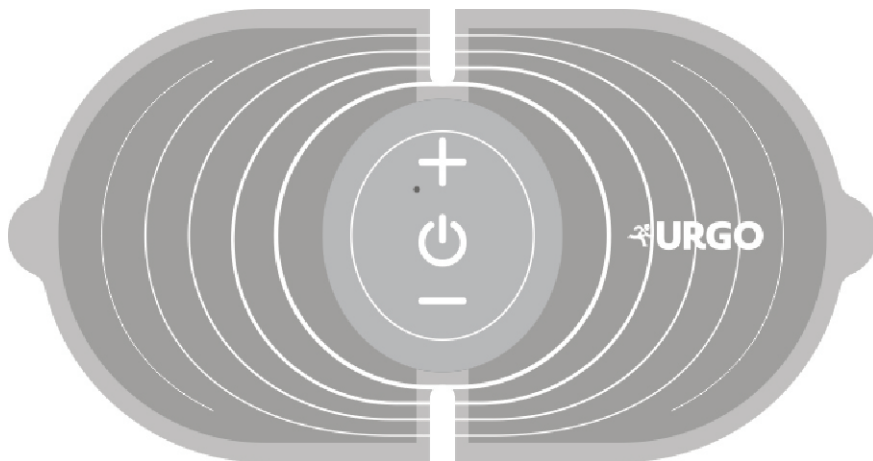


 **URGO**
— douleurs/pains



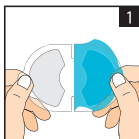
INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL URGO ELEKTROSTYMULATOR DO ŁADOWANIA

Przed użyciem należy uważnie przeczytać ulotkę i przestrzegać zawartych w niej zaleceń. Należy zapoznać się ze środkami ostrożności podczas stosowania oraz z przeciwwskazaniami.



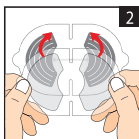
Zaleca się pełne naładowanie elektrostimulatora przed pierwszym użyciem.



1

PRZYGOTOWANIE WYMIENNEJ SAMOPRZYLEPNEJ NAKŁADKI ŻELOWEJ
Otworzyć zaszetkę i wyjąć zestaw wymiennych samoprzylepnych nakładek żelowych. Delikatnie zdjąć niebieską folię ochronną tak, aby 2 samoprzylepne nakładki żelowe pozostały na przezroczystej folii ochronnej.

W razie potrzeby można przytrzymać nakładkę żelową palcem. Zachować niebieską folię ochronną w celu założenia jej z powrotem na elektrostimulator po każdym użyciu.



2

PRZYGOTOWANIE ELEKTROSTYMULATORA

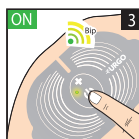
Korzystając z przezroczystej folii ochronnej prawidłowo umieścić 2 nakładki żelowe na urządzeniu, tak, aby były one idealnie nałożone na 2 części obwodu elektrycznego. Następnie zdjąć przezroczystą folię ochronną, upewniając się, że nakładki żelowe pozostały na elektrostimulatorze (w razie potrzeby przytrzymać nakładkę żelową palcem).

1 zestaw samoprzylepnych nakładek żelowych – około 30 zastosowań.

(Uwaga: można wyrzucić przezroczystą folię ochronną).

NAKLADANIE I WŁĄCZANIE ELEKTROSTYMULATORA

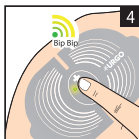
Przy pierwszym użyciu zalecamy nałożenie elektrostimulatora na dobrze widoczne miejsce (na przykład na ramię), po to, aby przeprowadzić próbę i poznać sposób działania urządzenia. Następnie można go umieścić na bolącym miejscu.



3

Nałożyć elektrostimulator na bolące miejsce i krótko nacisnąć przycisk : słychać 1 sygnał dźwiękowy i zapala się 1 zielona lampka. Wybrany jest program 1.


Jeśli nie zapala się zielona lampka ani nie słychać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że urządzenie jest całkowicie rozładowane. Należy naładować elektrostimulator, używając dołączonego do zestawu kabla.



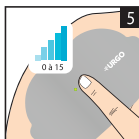
4

WYBÓR PROGRAMU

Urządzenie dysponuje 5 programami. Każdy program trwa 30 minut. Więcej szczegółów znajduje się w pełnej instrukcji.


Domyślnie program 1 jest wybierany automatycznie przy włączeniu urządzenia; ten program jest zalecany jako pierwszy. **Aby zmienić program, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk**  (ok. 3 sekundy, aż do usłyszenia serii sygnałów dźwiękowych): 2 sygnały dźwiękowe wskazują przełączenie na program 2. Zwolnić przycisk.



Kolejne dłuższe naciśnięcie spowoduje przejście na program 3. potwierdzone 3 sygnałami dźwiękowymi. Postępujemy analogicznie przy przejściu do kolejnych programów. (5 dostępnych). **Aby rozpocząć elektrostimulację, należy przejść do kolejnego etapu.**



5

ROZPOCZĘCIE ELEKTROSTYMULACJI I REGULACJA NATĘŻENIA

Po wybraniu programu należy krótko nacisnąć przycisk , aby rozpocząć elektrostimulację.

Wyregulować natężenie, krótko naciskając przyciski  i . Jeżeli odczuwalny jest ból, należy zmniejszyć natężenie.


Dostępnych jest 15 poziomów natężenia.

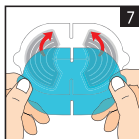


6

WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Po upływie 30 minut urządzenie wyłącza się automatycznie.

Aby wyłączyć urządzenie przed upływem 30 minut, należy krótko nacisnąć przycisk : 3 sygnały dźwiękowe i 3 sygnały świetlane wskazują wyłączenie urządzenia.



7

PRZECHOWYWANIE ELEKTROSTYMULATORA

Przed zdjęciem elektrostimulatora należy sprawdzić, że jest on już wyłączony. Następnie **delikatnie** zdjąć urządzenie, upewniając się, że nakładki żelowe pozostały na obwodzie elektrycznym urządzenia (w razie potrzeby przytrzymać element żelowy palcem). **Zostawić nakładki żelowe na urządzeniu i nałożyć na nie zachowaną niebieską folię ochronną.** Urządzenie jest gotowe do kolejnego użycia. Umieścić elektrostimulator w pudełku ochronnym.

Przy kolejnym użyciu zdjąć niebieską folię ochronną i przejść od razu do etapu 3.



UWAGA: jeśli urządzenie nie przylega w pełni do skóry, należy zwilżyć elementy żelowe, aby wydłużyć ich czas eksploatacji, zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w ulotce.



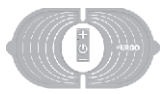
SPIS TREŚCI

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA	5. CZYSZCZENIE	57
1. PREZENTACJA URGO ELEKTROSTYMULATORA DO ŁADOWANIA	6. PRZECHOWYWANIE	57
2. PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM	7. PYTANIA – ODPOWIEDZI	57
3. UŻYCIEM	8. UTYLIZACJA	57
4. PRZECIWSKAZANE OBSZARY STOSOWANIA / PRZECIWSKAZANIA MEDYCZNE / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA	9. DANE TECHNICZNE	58
	10. GWARANCJA	58



Należy uważnie przeczytać niniejszą ulotkę i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Należy zadbać o to, aby była ona dostępna dla innych użytkowników i postępować zgodnie z zawartymi w niej informacjami.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



1 elektrostymulator



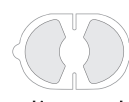
1 kabel USB do ładowania



1 ulotkę



1 opakowanie ochronne

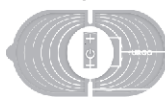


2 zasетки z samoprzylepnymi nakładkami żelowymi

ELEKTROSTYMULATOR

Elektrostymulator: Elektrostymulator jest wykonany z cienkiej i elastycznej gumy silikonowej do zastosowań medycznych.

Strona przednia



Ustawianie programów i natężenia
Przycisk włączania/wyłączania

Strona tylna



Obwód elektryczny

SAMOPRZYLEPNA NAKŁADKA ŻELOWA

Powierzchnia samoprzylepna jest wykonana z przewodzącego hydrożelu.



Samoprzylepne elementy żelowe można dokupić w aptece.
Należy pamiętać, aby kupować elementy żelowe pasujące do wersji do ładowania.

Elektroda: Układ elektryczny oraz element żelowy tworzą elektrodę.

KABEL USB DO ŁADOWANIA



W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta

Informacje kontaktowe dla Polski:

Laboratoria Polfa Łódź Sp. z o.o.,
al. Jerozolimskie 142B, 02-305 Warszawa
kontakt@pl.urgo.com

1. PREZENTACJA ELEKTROSTYMULATORA DO ŁADOWANIA URGO

Elektrostymulator do ładowania wykorzystuje technologię TENS.

1.1 Co to jest elektrotterapia (TENS) i na czym polega?

Technologia medyczna TENS (ang. Transcutaneous Electrical Neural Stimulation, przeskórna neurostymulacja elektryczna) przynosi ulgę w bólu dzięki zastosowaniu prądu elektrycznego o specjalnie dobranym natężeniu.

Jest to metoda **niewymagająca stosowania leków**, codziennie wykorzystywana w **ośrodkach leczenia bólu**.

Niezależnie od dolegliwości, elektrotterapia TENS nie leczy przyczyn bólu, ale zmniejsza lub usuwa ból mięśni i stawów.

Prąd elektryczny jest przesyłany przez elektrody (obwód elektryczny z elementem żelowym) umieszczone na powierzchni skóry. Powoduje on elektryczne pobudzenie nerwów. Podwójny efekt redukcji bólu:

- **NATYCHMIASTOWE:** ograniczenie przesyłania sygnałów bólowych do rdzenia kręgowego, określone inaczej jako efekt „bramkowania” (ang. gate control),
- **DŁUGOTRWALE:** zwiększenie wydzielania endorfin, naturalnych hormonów przeciwbólowych wytwarzanych przez mózg.

Leżenie metodą elektroterapii umożliwia natychmiastową i długotrwałą ulgę w bólu.

Wszystkie programy elektroterapii są skuteczne: zostały przetestowane naukowo, a technologia została zatwierdzona przez instytucje medyczne.

Wybór programu i natężenia jest kwestią indywidualną. Na indywidualne odczuwanie działania danego programu wpływa wiele czynników (miejsce zastosowania, wrażliwość skóry, ilość tkanki tłuszczowej, owłosienie na obszarze poddawanych zabiegowi, wilgotność otoczenia itp.). Preferencje danej osoby mogą się zmieniać w zależności od dnia.

1.2 Wskazania

Przed zastosowaniem elektroterapii przyczyna bólu musi zostać zdiagnozowana przez lekarza. Farmaceuta lub lekarz może udzielić informacji na temat sposobu samodzielnego wykonywania zabiegu elektroterapii.

Należy się upewnić, że elektrostymulator nie będzie używany w niedozwolonym miejscu, patrz rozdział 4.2. Urządzenie należy nakładać wyłącznie na zdrową, nieszuszkodzoną i czystą skórę.

Urządzenie może być stosowane samodzielnie przez osoby w wieku powyżej 16 lat.

Może być stosowane przez osoby niepełnosprawne umysłowo lub fizycznie wyłącznie pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Elektrostymulator do ładowania URG0 jest wskazany w przypadku następujących dolegliwości bólowych:

- bóle mięśniowe (przykłady: opóźniona bolesność mięśni, bóle pleców, lumbago, kręzc karku itp.),
- bóle stawowe (przykłady: choroba zwyrodnieniowa stawów, zapalenie stawów, itp.),

- neuralgie (przykłady: rwa kulszowa, rwa szyjno-barkowa, rwa udowa), po konsultacji z lekarzem,
- bóle urazowe (przykłady: skręcenie, zapalenie ścięgna, naciągnięcie itp.), po konsultacji z lekarzem.

1.3 Jak wybrać program i ustawić intensywność?

Dostępny jest 5 programów, a każdy z nich obejmuje 15 poziomów intensywności. Każdy program trwa 30 minut. Elektrostymulator wyłącza się automatycznie po zakończeniu programu.

• Wrażenie stymulacji elektrycznej zapewnianej przez elektrostymulator musi być silnie odczuwalne ale nie bolesne. Wybrany program nie powinien powodować:

- nieprzyjemnych odczuć ani bolesności podczas sesji,
- silnych skurczy mięśni (jeśli elektrostymulator powoduje skurcze, zmniejszyć natężenie, a jeśli to nie wystarczy, wyłączyć elektrostymulator i zmienić jego położenie, przesuając o kilka centymetrów),
- odcucia oparzeń prądem elektrycznym.

Dla każdego programu można dostosować intensywność w zakresie od 1 do 15. Należy zawsze zaczynać od stymulacji z niewielkim natężeniem i zwiększać je stopniowo, etapami, do uzyskania wartości zapewniającej największą ulgę. Terapia powinna być przyjemna i bezbolesna. Jeżeli występuje nieprzyjemne odczucie, należy niezwłocznie zmniejszyć natężenie. W zależności od zastosowanego programu natężenie może się zmieniać. Układ nerwowy szybko przyzwyczaja się do prądu. Podczas pierwszych 5 minut programu albo po kilku zastosowaniach urządzenia będzie można stwierdzić, że wrażliwość na stymulację się zmniejsza; jest to zjawisko całkowicie normalne. Należy ponownie dostosować natężenie, aby uzyskać wyższy, jednak nadal przyjemny poziom stymulacji.

• Odczuwanie stymulacji elektrycznej jest różne u różnych osób. **Z tego względu zalecane jest WYPRÓBOWANIE POSZCZEGÓLNYCH PROGRAMÓW w celu ustalenia, który z nich daje największą ulgę i jest najwygodniejszy.** Zalecane programy mogą się różnić w zależności od rodzaju bólu.

Opis 5 programów elektroterapii oferowanych przez elektrostymulator

Program/Tryb	Zalety	Odczuwane skutki	Jak to działa?	Czas (min)	Rodzaj prądu	Gęstość	Szerokość impulsu ²	Tryb ³	Wykres	Czas pracy akumulatora ⁴
1. Konwencjonalny	Szybkie uśmierzanie bólu.	Odczucie intensywnego mrowienia w obrębie bólowego obszaru.	Stymulacja elektryczna z wysoką częstotliwością (100 Hz), która bezpośrednio pobudza nerwy czuciowe, blokując dzięki temu przesyłanie sygnałów bólowych do mózgu. Uśmierzanie bólu następuje w wyniku efektu „bramkowania” (gate control).	30	Dwukierunkowy	100 Hz	180 µs	Ciągły (brak cykli)		1 godzina 30
2. Akupunktura	Uśmierzanie bólu lekko opóźnione, ale utrzymujące się po zdjęciu elektrostymulatora.	Odczucie oklepywania.	Stymulacja elektryczna z niską częstotliwością (4 Hz), powodująca mikrokurcze mięśni, co umożliwia aktywację uwalniania endorfin.	30	Dwukierunkowy	4 Hz	200 µs	Ciągły (brak cykli)		6 h
3. HAN*	Szybkie i utrzymujące się uśmierzanie bólu.	Naprzemienne odczucia mrowienia i oklepywania.	Wykorzystywanie efektów stymulacji elektrycznej z wysoką i niską częstotliwością, następujących na zmianę w ciągu tej samej sesji.	30	Dwukierunkowy	100 i 4 Hz (zmiana co 3 sekundy)	180 i 200 µs	Przerwywany Włączony: 6 s (1 cykl) Wyłączony: 1 s		2 godziny 30
4. Modulowany	Szybkie i utrzymujące się uśmierzanie bólu. Unikanie efektu przyzwyczajania.	Odczucie masowania w obrębie bólowego obszaru.	Stopniowa, jednoczesna zmiana częstotliwości oraz szerokości impulsu sygnału elektrycznego, w celu wywołania efektu masażu (patrz schemat poniżej).	30	Dwukierunkowy	2 - 100 Hz	200 - 96 µs	Przerwywany Włączony: 14 s (1 cykl) Wyłączony: 2 s		4 h
5. Łączony	Szybkie i utrzymujące się uśmierzanie bólu. Unikanie efektu przyzwyczajania.	Połączenie odczuć z programów 1, 3 i 4.	Kombinacja programów 1, 3 i 4	30	Dwukierunkowy	Prog. 1: 100 Hz Prog. 2: 180 µs Prog. 3: 100 i 4 Hz Prog. 4: 2 - 100 Hz	Prog. 1: 180 µs Prog. 3: 180 i 200 µs Prog. 4: 200 - 96 µs	Przerwywany Pojedyncza sekwencja: 60 s		2 godziny 30


HAN*: to program nazwany od nazwiska jego twórcy. // **Częstotliwość (F)**: mierzona w hercach (Hz). Wskazuje liczbę stymulacji na sekundę. Na przykład częstotliwość 4 Hz oznacza, że użytkownik otrzymuje 4 impulsy na sekundę. // **Szerokość impulsu (L)**: mierzona w mikrosekundach (µs). Oznacza czas trwania pojedynczej stymulacji, wyrażony w mikrosekundach (µs). Jedna sekunda to milion mikrosekund. // **Tryb ciągły lub przerwywany**: **Ciągły**: brak przerw w stymulacji. **Przerwywany**: program zapewnia krótkie przerwy pomiędzy cyklami, aby zapewnić większą wygodę stymulacji i przyjemne odczucia. Informacje na temat uruchamiania poszczególnych programów i regulowania poziomu natężenia znajdują się w części 3 „UŻYCIU”. // **Użytkowanie z najwyższym natężeniem**.

Spósob używania: W przypadku silnego bólu, wymagającego szybkiej ulgi, należy w pierwszej kolejności użyć programu 1 (konwencjonalnego). Kiedy ból nie jest już tak silny oraz w celu uzyskania **trwałej** ulgi, można następnie użyć programów 2, 3, 4 lub 5.

- Jeśli ból jest raczej bólem **mięśniowym** (kręcy karku, bóle pleców, skurcz mięśni...), lepiej dostosowane są programy 2, 3 lub 4 dające odczucia masażu.
 - Jeżeli ból występuje w obszarze **stawu** (kolano, ramię, biodro...), zalecamy korzystanie z programu 5.
- Po pierwszej sesji można użyć kilku programów z rzędu, jeśli odczuwa się taką potrzebę, starając się **usunąć elektrostimulator między kolejnymi sesjami**, aby pozwolić skórze odpocząć i **zachować 30min odstęp między sesjami**.
- W przypadku podrażnienia skóry przerwać stymulację i pozwolić skórze odpocząć. Jeśli podrażnienie skóry utrzymuje się i jeśli odczuwalne jest swędzenie lub podrażnienie, przed ponownym użyciem należy skonsultować się z lekarzem.

2. PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM:

- Należy upewnić się przed zastosowaniem, że przeciwwskazania podane w punkcie 4 nie dotyczą użytkownika.
- Skóra powinna być sucha, czysta, nie natłuszczona. Dzięki temu elektrostimulator będzie działał optymalnie.
- Nie nakładać urządzenia na odzież.
- W celu uzyskania optymalnego efektu elektrostimulator musi stykać się ze skórą na całej powierzchni.
- Przed rozpoczęciem sesji upewnić się, że elektrostimulator jest naładowany: krótko nacisnąć przycisk  będzie słyszalny sygnał dźwiękowy i zaświeci się zielona lampka. Jeśli nie zapala się zielona lampka ani nie słychać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że elektrostimulator jest całkowicie rozładowany.
- **Nie używać urządzenia, kiedy jest ono w trakcie ładowania.**

ŁADOWANIE ELEKTROSTYMULATORA:

- **Zaleca się pełne naładowanie elektrostimulatora przed pierwszym użyciem.**
- Naładować elektrostimulator, używając dołączonego kabla. Zielona lampka urządzenia podczas ładowania będzie migać, a po zakończeniu ładowania będzie świecić światłem ciągłym.
- **Nie dotykać elektrod podczas ładowania.**
- Używać wyłącznie zasilacza 5,0V z certyfikacją CE do użytku domowego.
- Używać wyłącznie odpowiedniego źródła zasilania, na przykład: gniazda elektrycznego, portu USB laptopa lub tabletu itp.
- To urządzenie zawiera akumulator litowy. Jeśli urządzenie przegrzewa się podczas ładowania, należy przerwać ładowanie i i powiadomić dystrybutora.

OSZCZĘDZANIE AKUMULATORA:

- Elektrostimulator powinien być ładowany i rozładowywany co najmniej raz na 3 miesiące.

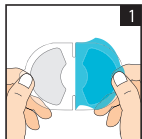
3. UŻYCIĘ

Film pokazujący sposób użycia można znaleźć na stronie urgo.fr



3.1 PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA ELEKTROSTYMULATORA DO ŁADOWANIA

NAKLADANIE SAMOPRZYLEPNEGO ELEMENTU ŻELOWEGO NA ELEKTROSTYMULATOR

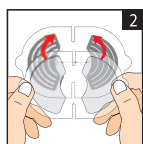


Przy nakładaniu elementu żelowego urządzenie musi być wyłączone. Wyjąć wymienną nakładkę żelową, otwierając szaszetkę za pomocą przeznaczanego do tego celu nacięcia, bez użycia nożyczek.

Chwycić wymienną nakładkę żelową i delikatnie zdjąć niebieską folię ochronną, dbając o to, aby dwie części samoprzylepnej nakładki żelowej pozostały na przezroczystej folii ochronnej. Należy zachować niebieską folię ochronną w celu założenia jej na elektrostimulator po każdym użyciu.

W razie potrzeby można przetrzymać nakładkę żelową palcem.

Sprawdzić, czy samoprzylepna nakładka żelowa nie jest uszkodzona (brakująca część żelu, uszkodzony żel itp.), co mogłoby stwarzać ryzyko wywołania podrażnienia skóry podczas użycia.



PRZYGOTOWANIE ELEKTROSTYMULATORA

Korzystając z przezroczystej folii ochronnej prawidłowo umieścić jednocześnie **2 nakładki żelowe na elektrostimulatorze**, dbając o to, **były one idealnie nałożone na 2 części obwodu elektrycznego**.

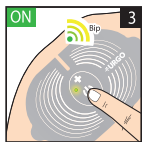
Następnie zdjąć folię ochronną, upewniając się, że nakładki żelowe pozostały na urządzeniu (w razie potrzeby przetrzymać nakładkę żelową palcem). **1 para nakładek żelowych – około 30 zastosowań.**

(Uwaga: przezroczystą folię ochronną można wyrzucić.)

NAKLADANIE ELEKTROSTYMULATORA

Przy pierwszym użyciu zalecamy nałożenie urządzenia na niebolące, dobrze widoczne miejsce (na przykład na ramię), po to, aby przeprowadzić próbę i poznać sposób działania elektrostimulatora. Następnie można go umieścić na bolącym miejscu.

Nałożyć elektrostimulator na bolące miejsce. Upewnić się, że skóra nie jest posmarowana tłustym kremem ani balsamem oraz że nie jest bardzo owłosiona. Mocno przysnąć, aby zapewnić dobry styk ze skórą.



WŁĄCZANIE ELEKTROSTYMULATORA



Aby włączyć elektrostimulator, krótko nacisnąć przycisk : słychać 1 sygnał dźwiękowy i zapala się zielona lampka. **Domyślnie wybrany jest program 1.**

Jeśli nie zapala się zielona lampka ani nie słychać sygnału dźwiękowego, oznacza to, że urządzenie jest całkowicie rozładowane. Naładować elektrostimulator, używając dołączonego kabla.

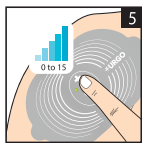


WYBÓR PROGRAMU

Wybór programu posiada **5 programów. Każdy program trwa 30 minut.** Więcej szczegółów znajduje się w punkcie 1.3 – Programy niniejszej ulotki.

Domyślnie program 1 jest wybierany automatycznie przy włączeniu urządzenia; ten program jest zalecany jako pierwszy. **Aby zmienić program, należy nacisnąć i przetrzymać przycisk  (ok. 3 sekundy, aż do usłyszenia serii sygnałów dźwiękowych): 2 sygnały dźwiękowe wskazują przełączenie na program 2. Zwolnić przycisk. Kolejne dłuższe naciśnięcie spowoduje przejście na program 3, potwierdzone 3 sygnałami dźwiękowymi. Postępujemy analogicznie przy przejściu do kolejnych programów. (5 dostępnych). Aby wrócić do poprzedniego programu, należy nacisnąć i przetrzymać przycisk  (ok. 3 sekundy): **Aby rozpocząć elektrostimulację, przejść do kolejnego etapu.****

1 sygnał dźwiękowy: program Conventiennel [Konwencjonalny] // **2 sygnały dźwiękowe:** program Acupuncture [Akupunktural] // **3 sygnały dźwiękowe:** program HAN® // **4 sygnały dźwiękowe:** program Modulé [Modulowany] // **5 sygnałów dźwiękowych:** program Combiné [Łączony]





ROZPOCZĘCIE ELEKTROSTYMULACJI I REGULACJA NATĘŻENIA

Po wybraniu programu należy jeden raz krótko nacisnąć przycisk , aby rozpocząć elektrostimulację. Wyregulować natężenie, krótko naciskając przyciski .

Ustawienie natężenia zależy od indywidualnych preferencji oraz od obszaru poddawanej terapii. Jeżeli występuje nieprzyjemne odczucie, należy niezwłocznie zmniejszyć natężenie.


Dostępnych jest 15 poziomów natężenia. Kiedy natężenie zostanie ustawione na najwyższym lub najniższym poziomie, emisja sygnału dźwiękowego i zapalenie się lampki następują 2 razy zamiast 1 raz.

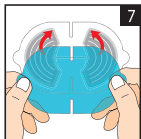
 Jeśli w trakcie sesji słyszalna jest seria sygnałów dźwiękowych, bez dotknięcia elektrostimulatora, a elektrostimulator przestaje działać, oznacza to, że elektrostimulator nie ma wystarczającego kontaktu ze skórą. Należy ponownie przykleić elektrostimulator tak, aby elektrody były w pełnym kontakcie ze skórą i ponownie uruchomić bieżący program, naciskając krótko przycisk . Program zostanie wznowiony w miejscu, w którym został przerwany i należy ponownie ustawić natężenie.



WYŁĄCZENIE ELEKTROSTYMULATORA

Po upływie 30 minut urządzenie wyłącza się automatycznie.

Aby wyłączyć urządzenie przed upływem 30 minut, należy **krótko** nacisnąć : 3 sygnały dźwiękowe i 3 sygnały świetlne wskazują wyłączenie urządzenia.



PRZECHOWYWANIE ELEKTROSTYMULATORA

Przed zdjęciem elektrostymulatora należy upewnić się, że jest on już wyłączony. Następnie **delikatnie** zdjąć urządzenie, upewniając się, że nakładki żelowe pozostały na obwodzie elektrycznym (w razie potrzeby przytrzymać elementy żelowe palcem). **Zostawić nakładki żelowe na elektrostymulatorze i nałożyć na nie niebieską folię ochronną.** Elektrostymulator jest gotowy do kolejnego użycia. Umieścić urządzenie w pudełku ochronnym.

Przy kolejnym użyciu zdjąć niebieską folię ochronną i przejść od razu do etapu 3.

3.2 SAMOPRZYLEPNYCH NAKŁADEK ŻELOWYCH

1 Wydłużenie czasu eksploatacji samoprzylepnych nakładek żelowych

Jeśli elektrostymulator nie przylega już w wystarczający sposób do skóry, konieczne jest zwilżenie elementów żelowych, aby wydłużyć ich czas eksploatacji.

- Zwilżyć samoprzylepne elementy żelowe wodą, ale tak, aby nie zamoczył urządzenia. Należy uważać, aby nie pozostawić zanieczyszczeń na powierzchni nakładki żelowej (na przykład chusteczka higieniczna nie nadaje się do tego celu).
- Odczekać na wchłonięcie wody przez elementy żelowe, a następnie ponownie użyć elektrostymulatora.

2 Wymiana samoprzylepnych nakładek żelowych

- Samoprzylepna nakładka żelowa umożliwia około 30 zastosowań urządzenia.
- Aby wymienić samoprzylepny element żelowy, należy go zwinąć palcami.
- Przed nałożeniem nowej samoprzylepnej nakładki żelowej należy sprawdzić, czy nie ma pozostałości na obwodach elektrycznych.
- Z urządzeniem należy używać wyłącznie samoprzylepnych nakładek żelowych kompatybilnych z wersją do ładowania. W razie wątpliwości należy zwrócić się do farmaceuty.

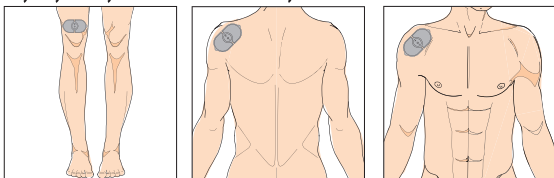
3.3 W JAKICH MIEJSCACH STOSOWAĆ URZĄDZENIE DO ŁADOWANIA?

W niektórych miejscach, szczególnie w przypadku bólu pleców, może być konieczna pomoc drugiej osoby.

Przypadek 1: Strefa do leczenia o niewielkich rozmiarach, możliwa do całkowitego przykrycia urządzeniem (np. bóle stawów).

Urządzenie można umieścić bezpośrednio na bolącym miejscu.

Przykłady możliwych zastosowań URGO Elektrostymulatora do ładowania:



Ból stawów (kolano, ramię)

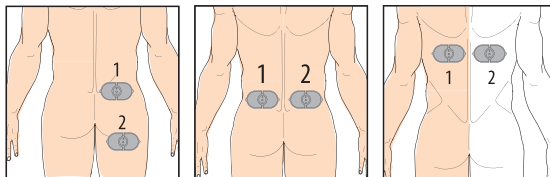
Przypadek 2: Duża strefa do leczenia (np. bóle pleców, rwa kulszowa).

Leczenie bolącego obszaru będzie wymagało 2 kolejnych sesji po 30 minut:

- 1) Umieścić urządzenie po jednej stronie bolącego obszaru (patrz schemat, punkt 1) i pozostawić go tam na czas sesji.
- 2) Następnie umieścić urządzenie po drugiej stronie bolącego obszaru (patrz schemat, punkt 2) i pozostawić go tam na czas sesji.

W przypadku posiadania dwóch urządzeń można je zastosować jednocześnie.

Przykłady możliwych zastosowań elektrostymulatora do URGO Elektrostymulatora do ładowania:



Ból przy rwie kulszowej (pośladek, może promieniować do tyłu uda)

Bóle lędźwiowe (dolna część pleców)

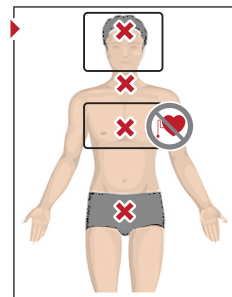
Bóle grzbietowe (górna część pleców lub obszar pomiędzy łopatkami)

4. PRZECIWIWSKAZANE OBSZARY STOSOWANIA / PRZECIWIWSKAZANIA MEDYCZNE / ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA

Zastosowanie urządzenia nie zastępuje konsultacji z lekarzem ani leczenia. W razie wątpliwości należy zawsze zwrócić się do lekarza lub farmaceuty.

4.1 PRZECIWIWSKAZANE OBSZARY STOSOWANIA

- Nie nakładać w okolicy serca ani na klatkę piersiową, ponieważ sygnały elektryczne mogą zakłócać sygnały elektryczne serca.
- Nie nakładać z przodu ani z boku szyi (tętnica szyjna, gardło), ponieważ elektrostymulacja może spowodować skurcze tchawicy i krtań, wywołując problemy z oddychaniem. Stymulacja tętnicy szyjnej może spowodować zwolnienie rytmu serca lub wyjątkowo niskie ciśnienie tętnicze u osób mających problemy z naczyniami krwionośnymi.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania na głowie.
- Nie używać w okolicy genitaliów.



4.2 PRZECIWIWSKAZANIA MEDYCZNE

- Osoby z wszczepionym urządzeniem (rozrusznik, pompa insulinowa, glukometr do monitorowania glikemii, defibrylator itp.) nie powinny stosować urządzenia, ponieważ elektrostymulator do elektroterapii może zakłócać działanie tych urządzeń.
- Osoby ze zmianami skórnymi (podrażniona skóra, wysypka skórna, rana pooperacyjna, świeża blizna, obecność zszwyk, rana urazowa, owrożdżenie żyłne lub tętnicze, owrożdżenie cukrzycowe, oparzenia. ...) nie powinny stosować urządzenia **na tych obszarach**, ponieważ elektrostymulacja może pogorszyć stan podrażnienia skóry lub zakłócić gojenie.
- Osoby z ciężką niewydolnością żylną (żylaki, zapalenie żył, zapalenie żył głębokich, owrożdżenie żyłkowe) lub z zakrzepicą tętniczą nie powinny stosować urządzenia **na obszarach objętych schorzeniem**, ponieważ elektrostymulacja może nasilać podrażnienie skóry i zaburzenia krążenia.
- Osoby z upośledzoną wrażliwością skóry (niektórzy chorzy na cukrzycę, osoby w podeszłym wieku) nie powinny stosować urządzenia **na obszarach objętych schorzeniem**, aby uniknąć ryzyka oparzeń wynikających z ustawienia zbyt dużego natężenia, które nie jest właściwie kontrolowane ze względu na zmniejszoną wrażliwość.
- Osoby z chorobami nowotworowymi nie powinny stosować urządzenia **w obrębie zmian nowotworowych lub zakazanych lub w ich pobliżu**, ponieważ zastosowanie prądu może sprzyjać rozprzestrzenianiu się komórek nowotworowych do innych części ciała.
- Kobiety w ciąży nie powinny stosować urządzenia **na brzuchu**, ponieważ elektrostymulacja mogłaby przedwcześnie wywołać skurcze. Należy skonsultować się z lekarzem przed zastosowaniem stosowania urządzenia **na plecach**.
- Osoby z epilepsją nie powinny stosować urządzenia **w obrębie głowy, szyi i ramion**, ponieważ elektrostymulacja mogłaby sprzyjać wystąpieniu ataków epileptycznych.

4.5 NALEŻE ZASIEGAĆ PORADY LEKARZA LUB FARMACEUTY

- W przypadku epilepsji lub podejrzenia epilepsji, ponieważ elektrostymulacja mogłaby sprzyjać wystąpieniu ataków epileptycznych.
- W przypadku niezdiagnozowanych bólów urazowych (przykłady: skręcenie, zapalenie ścięgien, naciągnięcie...) w celu upewnienia się, są potrzebne inne zalecenia oprócz uśmierzania bólu.
- W przypadku ryzyka krwotoku wewnętrznego w wyniku zranienia lub złamania, ponieważ elektroterapia wpływa na układ krążenia.
- W przypadku schorzeń kardiologicznych, ponieważ sygnały elektryczne mogą zakłócać sygnały elektryczne serca.
- W przypadku gorączki powyżej 39°C, wpływającej na stan czujności.
- W przypadku ciąży, dla zachowania ostrożności.
- W przypadku kobiet z założoną wkładką wewnątrzmaciczną, które chcą używać urządzenia na brzuchu.

4.4 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS STOSOWANIA

- Nie stosować tego urządzenia podczas prowadzenia pojazdów (obsługi maszyn itp.) ani podczas czynności, podczas których stymulacja elektryczna lub niezamierzony skurcz mięśni mogłyby być niebezpieczne.
- Nie stosować tego urządzenia podczas snu, aby uniknąć ryzyka bólu, wywołania stanu zapalnego lub oparzeń wynikających z ustawienia zbyt dużego natężenia, które nie jest właściwie kontrolowane ze względu na brak nadzoru.
- Nie stosować tego urządzenia w obszarach, w których znajdują się klamry, implanty lub jakiegokolwiek metalowe elementy, ponieważ mogłyby one spowodować oparzenia lub ból.
- Nie stosować tego urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu, na przykład w łazience, ani podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem.
- Ze względów higienicznych nie należy używać samoprzylepnych nakładek żelowych wspólnie z innymi osobami.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci: zabrania się zabawy.

4.5 DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

- Przerwać natychmiast stosowanie w następujących przypadkach: podrażnienie skóry, oparzenia lub reakcja alergiczna, które mogą wystąpić w miejscu zastosowania urządzenia w wyniku stymulacji elektrycznej lub kontaktu z samoprzylepnym elementem żelowym.
- W razie wystąpienia innych działań niepożądanych przerwać stosowanie urządzenia i powiadomić o nich lekarza lub farmaceutę.

4.6 INTERAKCJE

- Nie stosować tego urządzenia w obecności elektronicznego sprzętu kontrolnego (np. monitorów kardiologicznych, alarm EKG) ani podczas wykonywania elektrokardiogramu lub elektroencefalogramu. Sprzęt elektroniczny może nie działać prawidłowo, jeśli elektrostymulator będzie włączony.
- Należy zachować czujność ze względu na potencjalne ryzyko oparzeń w przypadku jednoczesnego przyjmowania alkoholu, leków przeciwbólowych lub przeciwpalcznych, ponieważ mogą one zmniejszać wrażliwość skóry na ból. Nie jest to przeciwwskazanie.

5. CZYSZCZENIE

Po użyciu, jeśli to konieczne, przód elektrostymulatora można czyścić miękką, lekko zwilżoną ściereczką:

- Aby czyścić elektrostymulator, należy upewnić się, że kabel ładowania USB jest odłączony.
- Nie używać chemicznych środków czyszczących ani środków ściernych. W przypadku znacznego zabrudzenia elektrostymulatora ewentualnie zastosować wodę z niewielką ilością mydła.
- Zadbaj o to, aby woda nie przedostała się do wnętrza urządzenia. Gdyby do tego doszło, nie używać urządzenia, zanim całkowicie nie wyschnie.
- Tylna strona elektrostymulatora, z nakładkami żelowymi, nie wymaga czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwacja powinny być wykonywane pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej, jeśli użytkownikiem jest osoba niepełnosprawna umysłowo lub fizycznie.

6. PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią, wysokimi temperaturami i bezpośrednim światłem, w pudełku do przechowywania.
- Zachować niebieską folię ochronną w celu założenia jej z powrotem na plaster po każdym użyciu.

7. PYTANIA – ODPOWIEDZI

Problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Elektrostymulator nie wydaje sygnału dźwiękowego przy włączeniu lub lampka się nie zapala	-Elektrostymulator jest całkowicie rozładowany. - Występuje problem z działaniem elektrostymulatora.	▶ Naladować elektrostymulator, używając kabla dostarczonego w opakowaniu. ▶ Skontaktować się z działem obsługi klienta URGO, w Polsce : kontakt@pl.urgo.com
Nie jest odczuwana żadna stymulacja.	-Poziom natężenia jest zbyt niski. -Elektrostymulator jest rozładowany. -Konieczne jest ponowne zwilżenie nakładki żelowej.	▶ Zwiększyć poziom natężenia za pomocą przycisku ⏏ ▶ Naladować Elektrostymulator, używając kabla dostarczonego w opakowaniu oraz zasilacza z certyfikacją CE. ▶ Zwilżyć nakładkę żelową w sposób opisany w części 3.2.
Elektrody powodują nieprzyjemne odczucie.	-Zastawiony poziom natężenia jest zbyt wysoki. -Samoprzylepna nakładka żelowa nie przylega się już odpowiednio i nie zapewnia wystarczającego kontaktu ze skórą.	▶ Zmniejszyć poziom natężenia za pomocą przycisku ⏏ ▶ Zadać od oczyszczenia i osuszenia skóry. Jeśli elektrostymulator nadal nie przylega poprawnie, nawilżyć elementy żelowe w sposób opisany w części 3.2. Jeśli problem się utrzymuje, wymienić element żelowy i przed ponownym użyciem sprawdzić, czy przykrywa on cały obwód elektryczny elektrostymulatora.
Jedna strona elektrostymulatora wysysa silniejsze stymulacje niż druga.	-każdy obszar ciała może reagować w różny sposób. -Elektrostymulatora nie przylega odpowiednio do skóry.	▶ Jeśli jest to nieprzyjemne, zmień położenie elektrostymulatora. ▶ Zadać od oczyszczenia i osuszenia skóry. Jeśli elektrostymulator nadal nie przylega poprawnie, zwilżyć nakładki żelowe w sposób opisany w części 3.2. Jeśli problem się utrzymuje, wymienić element żelowy i przed ponownym użyciem sprawdzić, czy przykrywa on cały obwód elektryczny elektrostymulatora.

Pytania	Odpowiedzi
Na obszarze stosowania elektrostymulatora pojawia się zaczerwienienie. Czy to normalne?	Przemijające zaczerwienienie skóry pod elektrodami nie jest groźne i jest zjawiskiem normalnym. Wynika ono z miejscowego zwiększenia przepływu krwi. Jest możliwe, że elektrostymulator został zbyt szybko zdjęty ze skóry, co powoduje zaczerwienienie. Następnym razem należy spróbować zająć elektrostymulator delikatnie. Jeśli podrażnienie skóry utrzymuje się i jeśli odczuwalne jest swędzenie lub podrażnienie, przyczyną może być alergia. Przed wznowieniem stosowania należy skonsultować się z lekarzem.
Czy można nakładać elektrostymulator na ubranie?	Nie można. Uruchomienie programu będzie zablokowane, ponieważ obwód elektryczny nie zostanie zamknięty: ubrania odgrywają rolę warstwy izolacyjnej i nie dopuszczają do zamknięcia obwodu. Elektrostymulator powinien znajdować się w bezpośrednim kontakcie ze skórą.
Elektrostymulator nie przylega odpowiednio do skóry. Co należy zrobić?	Zadać od oczyszczenia i osuszenia skóry. Jeśli elektrostymulator nadal nie przylega poprawnie, zwilżyć nakładki żelowe w sposób opisany w części 3.2. Jeśli problem się utrzymuje, wymienić element żelowy i przed ponownym użyciem sprawdzić, czy przykrywa on cały obwód elektryczny elektrostymulatora.
Czy można zdjąć elektrostymulator, nie wyłączając go?	Nie, należy najpierw wyłączyć elektrostymulator (nacisnąć przycisk włączania/wyłączania), a po uzyskaniu 3 sygnałów dźwiękowych go zdjąć.
Co powinienem zrobić, jeśli elektrostymulator, bez nałożenia przycisków, emituje serie sygnałów dźwiękowych podczas sesji?	Seria dźwięków podczas sesji bez dotykania elektrostymulatora oznacza, że elektrostymulator nie znajduje się już w kontakcie ze skórą i przestał działać. Należy zdjąć elektrostymulator i ponownie uruchomić bieżący program, naciskając krótko przycisk ⏏. Program zostanie wznowiony w miejscu, w którym został przerwany i należy ponownie ustawić natężenie.
Podczas sesji czuję, że natężenie maleje bez dotykania elektrostymulatora. Czy to normalne?	Mozliwych jest kilka przyczyn: • Należy upewnić się, że elektrostymulator znajduje się w kontakcie ze skórą. • Bateria może być prawie rozładowana, należy ją naladować za pomocą dostarczonego kabla. • Użytkownik mógł przyzwyczaić się do natężenia podczas sesji, można je zwiększyć za pomocą przycisku ⏏ • Zwilżyć nakładki żelowe w sposób opisany w części 3.2.

8. UTYLIZACJA

W trosce o ochronę środowiska elektrostymulatora do ładowania nie należy wyrzucać z odpadami z gospodarstwa domowego po zakończeniu jego okresu eksploatacji.

Utylizacja powinna nastąpić z wykorzystaniem punktów zbiórki odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą europejską w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). W razie jakichkolwiek pytań należy się zwrócić do lokalnych instytucji odpowiedzialnych za usuwanie i recykling tych produktów.

9. DANE TECHNICZNE

Model/typ.....	URGO Elektrostimulator do ładowania
Masa	15 g
Źródło prądu	Zasilanie z wewnętrznego akumulatora litowo-jonowego 3,7 V
Automatycznie wyłączenie	30 minut
Kształt fali	Impuls fali prostokątnej, dwufazowy
Stożek ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Urządzenie typu BF
Czas trwania impulsu	0–200 µs (mikrosekund)
Rodzaj ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym	Urządzenie z zasilaniem wewnętrznym
Częstotliwość impulsu	1–200 Hz
Kod IP	IP22: Urządzenie jest zabezpieczone przed wnikaniem ciał obcych $\geq 12,5$ mm oraz przed kroplami wody padającymi z nachyleniem 15°
Maksymalne napięcie	Max. 24 V \pm 20% (przy oporze 500 Ω)
Liczba użyć samoprzylepnych elementów żelowych	30 razy
Czas terapii	30 minut
Data ważności samoprzylepnych elementów żelowych	Podana na samoprzylepnych elementach żelowych
Natężenie wyjściowe	Poziomy od 0 do 15, regulowane
Tryb działania	Ciągły/przerywany
Programy	5 programów
Wersja oprogramowania	A0
Czas normalnego działania akumulatora	Od 90 do 360 minut w zależności od wykorzystywanego programu, po całkowitym naładowaniu
Czas potrzebny na ograniczenie urządzenia od momentu, kiedy temperatura przechowywania jest minimalna do momentu uzyskania gotowości do użycia	30 minut
Zachowanie urządzenia podczas ładowania wewnętrznego akumulatora Lampka miga podczas ładowania i świeci światłem ciągłym, kiedy akumulator jest maksymalnie naładowany
Czas potrzebny na obniżenie temperatury urządzenia pomiędzy kolejnymi zastosowaniami od temperatury maksymalnej do momentu gotowości do użycia	15 minut
Normalny okres eksploatacji akumulatora	Możliwość ponownego ładowania 300 razy
Kabel USB do ładowania	Do ładowania używać kabla wyjściowego DC 5 V i prądu wyjściowego 0,3–2,0 A
Normalna temperatura otoczenia podczas działania	Od 5°C do 40°C
Normalna wilgotność otoczenia podczas działania	15–90% wilgotności względnej
Temperatura otoczenia podczas przechowywania i transportu	Od -25°C do +70°C
Wilgotność otoczenia podczas przechowywania i transportu	0–90% wilgotności względnej
Cisnienie atmosferyczne podczas używania i przechowywania	70–106 kPa
Powierzchnia elektrod	20 cm ²

UWAGA: NIE NALEŻY STERYLIZOWAĆ.

Nie używać w OTOCZENIU BOGATYM W TLEN:
na przykład nie wolno używać urządzenia w tlenowej komorze hiperbarycznej ani w pomieszczeniu, w którym prowadzone jest leczenie tlenem.

Urządzenie to jest zgodne z europejskimi normami EN60601-1, EN60601-1-2 i EN60601-2-10 i spełnia specjalne wymagania bezpieczeństwa dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej. Należy pamiętać, że przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne o wysokiej częstotliwości mogą wpływać na to urządzenie. Więcej szczegółów można uzyskać od krajowej służby konsumenta. Urządzenie spełnia wymagania europejskiej dyrektywy 93/42/WE dotyczące produktów medycznych, ustawy o produktach zdrowotnych.

10. GWARANCJA

















Firma Laboratoires Urgo Healthcare zobowiązuje się do wymiany wadliwego urządzenia* w okresie 2 lat od daty zakupu. Z gwarancji wyłączone są:

- uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użycia: nieprzestrzeganie instrukcji użycia, użycie niezgodne z przeznaczeniem, warunki otoczenia odbiegające od normy, nieodpowiednie warunki eksploatacji, przeciężenie lub błędy w zakresie konserwacji lub pielęgnacji,

- uszkodzenia wynikające z użycia komercyjnego,
- uszkodzenia dotyczące produktów sprzedawanych okazynie,
- produkty przekształcone lub zmodyfikowane.

*Nie obejmuje to materiałów eksploatacyjnych (elektrod i innych zużywalnych akcesoriów do elektrotterapii), w szczególności, że podlegają one normalnemu zużyciu.

Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie istniejących zobowiązań gwarancyjnych i w żaden sposób nie wpływa na ustawowe prawa konsumenta. W celu skorzystania z gwarancji do wniosku należy dołączyć dowód zakupu (paragon).

	Zabronione stosowanie u osób z rozrusznikiem serca.
	Urządzenie typu BF: wszelkie wyroby mające kontakt z ciałem pacjenta, oprócz wyrobów do stosowania kardiologicznych.
	Chronić przed wilgocią.
IP22	Kod IP urządzenia.
	Producent.
	Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej.
CE 1639	Oznakowanie CE, certyfikat wystawiony przez SGS.
	Numer partii.
	Data produkcji.
	Data ważności: data, po której nie można już używać produktu.
	Opakowanie produktu należy przekazać do recyklingu.
	W celu ochrony środowiska nie można wyrzucić urządzenia ani akumulatora po zakończeniu okresu eksploatacji wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je utylizować korzystając z punktów zbioru odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
	Ograniczenie temperatury.
	Ograniczenie wilgotności.
	Trzymać z dala od światła słonecznego.
	Zapoznać się z instrukcją użycia.
	UWAGA: przeczytać ulotkę (ważne środki ostrożności i ostrzeżenia).
ROHS	Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
	Produkt podlega sortowaniu w celu recyklingu.

Data oznakowania CE: 2014 - Ostatnia weryfikacja ulotki: 12-2019

JKH Health Co. Ltd.
Adres: 4-5F, Building 12, Hengmingzhu Industrial Park, Xinqiao
Tongfuyu Industrial Area, Shajing, Baoan, Shenzhen, China

 Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



Dystrybutor w Polsce: Laboratoria Pofa Łódź Sp. z o.o., al. Jerolimskie 142B, 02-305 Warszawa
Pytania należy kierować na adres: kontakt@pl.urgo.com

Typ: PL-029H/ PL-201 – nr artykułu 553321